

JOURNAL DES ORGANISMES SPORTIFS DU SUD-OUEST

DANS CE NUMÉRO :

Médaille d'or aux Jeux du Commonwealth	1
Prix Dollard-Morin 2014	1
Un triplé pour l'ASSOM	2
Un total de 8 médailles pour le CASO	3
Sauvetage sportif	4
Nouvelle saison de water-polo à CASO	4
Les gymnastes en stage à Avignon	5
DJ Sports Club	5
Bougeons dans Le Sud-Ouest!	5
Les Aquanautes de Montréal	6
Le Club de patinage de vitesse Gadbois	7
ASM: Un voyage à Mississauga	7
Connaissez-vous l'entraîneur de Louise Provencher d'ASM?	8
Jeux de la rue 2014	9

LE PRIX DOLLARD-MORIN 2014 À LOUISE PROVENCHER

Cela n'arrivera probablement qu'une seule fois dans la vie!!!!

J'ai reçu des mains du ministre du MELS, M. Yves Bolduc, le prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin vendredi, le 24 octobre 2014, à l'Assemblée nationale du Québec. Un merci spécial à Sylvie Mercier pour le dépôt de ma candidature.

Renshi Louise PROVENCHER, 6ème Dan/ Instructeur et Directrice technique canadienne – karaté Yoshukan/ Instructeur – Équipes provinciale et nationale de karaté

Photo: Louise Provencher et Mme Josée Scott, Directrice générale, SLIM/ Crédit photo: Joël Leclerc



MÉDAILLE D'OR POUR L'HALTÉROPHILE GEORGE KOBALADZE AUX JEUX DU COMMONWEALTH 2014

George Kobaladze a réussi 229 kg à l'épaulé jeté à Glasgow

Kobaladze, athlète et entraîneur du club d'haltérophilie Les Géants de Montréal, a su remonter le défi des Jeux du Commonwealth à Glasgow.

Athlète de la catégorie de poids des 105+kg, Kobaladze a remporté la médaille d'or avec une performance majestueuse.

Kobaladze a affiché un total de 400 kg, soit 4 kg de plus que son rival.

À l'arraché, Kobaladze a réussi 171 kg tout comme son compétiteur

australien, Damon Kelly. Le compétiteur de la République de Nauru, Itte Detenamo, a quant à lui réussi 174 kg. En haltérophilie, les médailles sont remises en fonction du total du meilleur arraché et épaulé jeté.

Pour gagner l'or, Kobaladze devait devancer ses rivaux à l'épaulé jeté, et ce, d'au moins 3 kg. D'une manière épique, Kobaladze a soulevé 229 kg alors que Detenamo a soulevé 222 kg et Kelly a soulevé 217 kg.



Crédit photo: Photothèque personnelle de M. Kobaladze

Jean-Patrick Millette, Entraîneur haltérophilie, Les Géants

C'EST UN TRIPLÉ POUR LES INCROYABLES U16MA DIV. 1 DE L'ASSOM

Les joueurs de l'ASSOM se démarquent

Pour une deuxième année consécutive, Les Incroyables de l'ASSOM U16MA Div.1, sont les champions de la saison dans le Championnat été 2014 de Concordia, et ce, malgré le fait que 100 % des matchs ont été joués à l'extérieur de l'arrondissement faute de terrains adéquats.

Deux joueurs de cette équipe se sont distingués comme les deux meilleurs buteurs du Championnat U16 : Jeremy Mathura-François (30 buts) & David Dauphin-Pyram (20 buts).

Poursuivant sur sa lancée, l'équipe a gagné la Coupe du Président en finale contre Rosemont (3-2), le 13 septembre dernier.

Ayant terminé premiers du Championnat, Les Incroyables obtenaient le laissez-passer pour représenter sa région (Montréal Concordia) à La Coupe des Régions A. Cette coupe s'adresse aux cham-

pions de saison des ligues A de Laval, Laurentides, Lanaudière, Lac St-Louis et Concordia (incluant Bourassa).

Le 21 septembre dernier, malgré la pluie, parents, amis et entraîneurs de l'ASSOM sont venus encourager l'équipe au parc Riverside de LaSalle. Pour une fois que les joueurs pouvaient jouer devant une petite foule! Les Incroyables avaient enfin un 12^e joueur sur le terrain. Soulevée par la foule, l'équipe a gagné la Coupe des Régions A (Les Incroyables 1 - 0 Dorval représentant du Lac St-Louis).

Vous pouvez suivre les résultats des équipes de l'ASSOM sur le site de Concordia, pour la saison hiver 2014-2015 :

<http://www.tsisports.ca/soccer/ligue14/index.htm>

L'ASSOM est en période d'inscriptions pour la saison hiver 2014-2015 et il reste des places dans les catégories récréatives de U-6 à U-12. Il y a aussi quelques places

disponibles pour les équipes compétitives en U11, U12 & U13.

Isabelle Limoges

Pour plus d'informations

514 931-7778 ou 514 746-4875/

[assom01@hotmail.com/](mailto:assom01@hotmail.com)

<http://soccerassom.com/>.



L'équipe des Incroyables U-16 MA Div. 1 de l'ASSOM/ De gauche à droite/
Rangée du haut: Mathew Newberry, Henri Sepou, Ryan Clipston, Samy Laradi, Noah Parker, Derrick Daraiche-Mbonipa, Taha Kandou, Othmane Talha, Jeremy Mathura-François, Pierre-Daniel Jr. Rodriguez/

Rangée du bas: Isabelle Limoges (entraîneure), Luton'd-Joybi Mubilanzila, Charles Franck Aron Mba, Alejandro Suarez-Sussoni, Philippe Lauzon, Sandro Mandemvo-Malu, Georgi Mitev, Carlos Trujillo-Ramirez, Mbebang Massoussi, Chantal Gariépy (entraîneure)/

Absent sur la photo: Protails BUMBU MUTAM-

Crédit photo : Manon Champagne

LES GYMNASTES DU CLUB DE GYMNASTIQUE ARTISTIQUE GADBOIS EN STAGE À AVIGNON



Du 16 au 23 août dernier, six gymnastes du club de gymnastique artistique Gadbois ont eu la chance de s'envoler vers la France, où ils ont participé à un stage de gymnastique.

Les gymnastes, âgés de 9 à 18 ans, ont eu tout le loisir de s'entraîner au club ANT Gymnastique d'Avignon, où ils ont bénéficié de l'expérience des entraîneurs français. C'était aussi l'occasion de retrouver Christian Crespo, que le club de gymnastique artistique Gadbois a l'habitude de recevoir plusieurs fois par an pour des stages d'entraînement.

Après l'effort, nos gymnastes ont tout de même pu profiter de la piscine de la maison et en découvrant les beaux paysages français. Ils ont notamment visité le pont du Gard et les magnifiques

plages méditerranéennes de la région. Ce voyage était une belle occasion de clore les vacances et le camp d'été, avant de recommencer l'année gymnique et l'entraînement annuel.

Inscription à la session d'hiver

Si votre enfant désire commencer la gymnastique artistique, les inscriptions de la session d'hiver commenceront début décembre.

Rendez-vous sur www.gymgadbois.com ou au bureau, situé au deuxième étage du marché Atwater. Pour plus d'informations, envoyez un courriel à info@gymgadbois.com, ou appelez le 514 872-3043.

DJ SPORTS CLUB



Éducation, basket-ball et programmes sociaux et récréatifs ont lieu toute l'année. L'accent à DJ Sports Club ne se limite pas au sport, mais s'étend également aux aspects sociaux et éducatifs de la croissance des enfants âgés de 7 à 17 ans.

Notre vision est d'aider à préparer les jeunes à devenir des membres productifs de la société.

Comme organisme bénévole, nous comptons sur les parents et

les autres adultes de la communauté de coachs ou de mentors pour organiser nos programmes. Par l'enseignement des compétences de vie, nous nous efforçons de susciter la fierté, la passion et le plaisir de l'autre dans l'ensemble de nos programmes.

EDUCATION : 525 rue Dominion suite 201 / BASKETBALL: Centre sportif de la Petite-Bourgogne et Complexe récréatif Gadbois

Dexter John

Pour plus d'informations, 514 373-8146 ou 514 799-8130 / djsportsclub@gmail.com / ou djsportsclub.idexter.org/

BOUGEONS DANS LE SUD-OUEST!

C'est le dimanche 7 septembre 2014 qu'a eu lieu l'événement *Déclic Loisir : Bougeons dans le Sud-Ouest!* au centre Gadbois.

Le tout était organisé par le comité local du Sud-Ouest de Déclic Loisir.

L'événement a connu un grand succès en accueillant près de 2000 personnes.

Les résidents ont eu l'occasion de **rencontrer les organismes de loisirs et de sports de leur quartier.**

Environ une vingtaine d'organismes de sports et de loisirs du Sud-

Ouest ont participé à l'événement. Ils ont présenté leur programmation d'automne, fait des démonstrations sportives et initié les participants à leurs disciplines. De plus, la participation de Hockey Sud-Ouest nous a permis d'offrir des hot-dogs et barbabapa pour tous.

Le comité organisateur est fier de la réussite de ce projet et espère que celui-ci pourra avoir une deuxième édition.

Claudia Marron, DSLDS



Photo: Bougeons dans le Sud-Ouest! / Crédit photo: Sport et Loisir de l'île de Montréal (SLIM)

UN TOTAL DE 8 MÉDAILLES POUR LE CASO À LA SUPER FINALE ESPOIR

Les 90 meilleurs plongeurs du circuit provincial Espoir de la saison 2013-2014 se sont mesurés à la Super Finale Espoir qui s'est tenue au Parc Jean Drapeau les 14 et 15 juin dernier.

Les plongeuses et plongeurs du CASO y ont récolté plusieurs médailles, malgré les conditions parfois difficiles en raison du froid et de la couverture nuageuse.

Chez les filles 14-15 ans, Loucie Hartal a brillamment terminé la saison en mettant la main sur des médailles d'or au 1 m et au 3 m, en

plus d'établir un record au niveau Espoir. Emmanuelle Côté a aussi brillé en remportant des médailles de bronze au 1 m et au 3 m en plus d'établir un record personnel au 3 m. Pour sa part, Heidi Gagnon est montée sur la deuxième marche du podium au 3 m et manqué de peu le podium au 1 m en se classant 4^e. Elle a également établi des records personnels aux deux épreuves.

Notons que les plongeuses du CASO ont complètement dominé le podium au 3 m chez les filles 14-15 ans en

raflant toutes les médailles. Chez les filles 12-13 ans, Lauryane Dupuis a fait bonne figure en remportant la médaille d'or au 3 m et la médaille de bronze au 1 m. Elle a également établi un record personnel à ces deux épreuves, en plus d'établir un record au niveau Espoir au 3 m. Audrey-Anne Bazinet a mis la main sur la médaille de bronze au 3 m et s'est classée 6^e au 1 m.

Chez les garçons 8-9 ans, Denis Melnyk s'est classé 5^e au 1 m et 6^e au 3 m. Chez les garçons 12-13 ans, Wassime Alaoui-Meterajji s'est classé 7^e au 1 m, établissant du même coup un record personnel, puis 9^e au 3 m, à tout juste quelques points de la finale au 1 m. Il s'agissait d'une première expérience à la super Finale Espoir pour Denis et Wassime.

Nicolas Leblanc

Photo: Denis Melnyk, Wassime Alaoui M., Lauryane Dupuis, Loucie Hartal, Emmanuelle Côté, Heidi Gagnon et Audrey-Anne Bazinet/ Crédit photo: Nicolas Leblanc



Photo (De gauche à droite): Heidi Gagnon, Loucie Hartal et Emmanuelle Côté./ Crédit photo: Vincent Gratton



SAUVETAGE SPORTIF : LE SEUL SPORT DONT LE BUT EST DE SAUVER DES VIES!

C'est quoi? Le sauvetage sportif est une discipline qui combine l'apprentissage de la natation avec des notions de sauvetage, de secourisme et de réanimation. Elle vise à doter le participant de toutes les compétences requises pour effectuer le travail de sauveteur en piscine et prendre part à des compétitions impliquant des épreuves techniques jugées et des épreuves physiques chronométrées. Au cours de ces épreuves, les participants doivent faire face à des mises en situation des plus réalistes de premiers soins et de sauvetage.

C'est pour qui? Le club de sauvetage CASO se divise en deux catégories d'âge : « jeunes sauveteurs » et « seniors ». Le club de jeunes sauveteurs s'adresse aux jeunes de 8 à 15 ans qui désirent s'initier au monde du sauvetage ou encore approfondir leurs connaissances acquises dans les cours de médaille et de croix de bronze. Le club de sauveteurs seniors est

composé de sauveteurs de 16 ans et plus, en quête de perfectionnement et de sensations fortes!

Où et quand? Les entraînements du club de sauvetage sportif ont lieu à la piscine Saint-Henri tous les mardis de 18 h 30 à 20 h 30 pour les juniors et de 19 h 30 à 22 h pour les seniors et les samedis de 12 h 30 à 14 h 30 pour les juniors et de 14 h 30 à 16 h 30 pour les seniors.

Résultats 2014 : Durant la saison 2013-2014, deux équipes seniors ainsi que 11 jeunes sauveteurs ont pris part aux compétitions sous la bannière du CASO. De nombreuses médailles ont été remportées dans les différentes compétitions régionales. Au championnat québécois, soulignons la performance d'Élizabeth Egorova qui a remporté la médaille d'argent dans la catégorie 11 ans et moins à sa première année de compétition, ainsi que celle de l'équipe « Lifesavers » qui a également raflé la seconde position dans la

catégorie senior. Après une importante préparation, l'équipe « Lifesavers » a pris la route pour la Nouvelle-Écosse afin de prendre part aux championnats canadiens à Halifax. Contre toutes attentes, l'équipe s'est mérité la première place, un grand exploit pour une équipe québécoise lors d'un championnat organisé à l'extérieur de la province. Cette victoire historique a valu aux « Lifesavers » une parution dans le Messenger de Verdun.

Que nous réserve la prochaine année?

Pour toutes questions ou renseignements supplémentaires concernant le sauvetage sportif ou pour venir essayer gratuitement, n'hésitez pas à communiquer avec le Club Aquatique du Sud-Ouest au 514 802-7442 ou consultez la page Facebook « Club de sauvetage sportif CASO ».

Yannick Trudeau

Entraîneur-chef en sauvetage sportif, CASO

LE COUP D'ENVOI D'UNE NOUVELLE SAISON DE WATER-POLO A ÉTÉ DONNÉ AU CLUB AQUATIQUE DU SUD-OUEST

Depuis plus de trois ans, un groupe a fait sa marque dans le monde aquatique à travers le Québec et ce groupe, c'est CASO water-polo.

Gagnant de la ligue Montréal-Métro en 2012, avec son groupe de 12 ans et moins, et des Jeux de Montréal lors des deux dernières années, le club est très rapidement devenu un standard dans le monde du water-polo au niveau régional.

Depuis l'arrivée des frères Thérien comme entraîneurs de l'équipe, le club n'a cessé d'améliorer ses performances ainsi que son nombre d'athlètes. Ces deux anciens joueurs élités ont apporté une expertise qui a permis à plusieurs joueurs, qui sont passés par le club, de se tailler une place sur les équipes du Québec et du Canada.

Le club compte maintenant plusieurs catégories dont l'initiation au water polo pour les 6 à 10 ans. Les jeunes espoirs sont initiés aux techniques de natation de base afin de les rendre autonomes dans l'eau. Ils peuvent ensuite se diriger vers les catégories 10U (dix ans et moins) 12U et 14U pour approfondir leurs habiletés

aquatiques et développer leur sens du jeu.

Pour plus d'information et pour faire un essai gratuit, on se présente à la piscine Saint-Henri le mercredi à 17 h 30. La piscine est située au 4055, rue Saint-Jacques.

Marin Thérien

Entraîneur-chef Water-polo, CASO



Photo: Une séance d'entraînement/
Crédit photo: Marin Thérien

LES AQUANAUTES DE MONTRÉAL: L'ÉTÉ 2014

Les Aquanautes ont été très occupés durant la saison de plongée 2014. En juin, nous nous sommes rendus à Cardinalm en Ontario, et nous avons fait 3 plongées sur des épaves. Un BBQ a été offert aux participants. Plus de 28 personnes se sont prévaluées de cette opportunité.

Au début du mois de juillet, nous avons nolisé un bateau de plongée et 22 plongeurs se sont joints à nous pour plonger les épaves à l'est de Brockville en Ontario. Les participants ont bénéficié d'un lunch et des breuvages à bord du bateau. La journée fut couronnée par un souper dans la région avant le retour à Montréal.

Du 27 juillet au 2 août 2014, un groupe de 22 plongeurs se sont joints à nous pour se rendre à Tobermory en Ontario. (Photo 1). Cet endroit de renommée mondiale a fait plusieurs heureux. Nous avons cédulé plus de 15 plongées à bord des 2 bateaux nolisés à cet effet. Le Lac Huron et La Baie Georgienne sont reconnus pour les eaux limpides et les nombreuses épa-

ves qui jonchent le fond. La température n'a pas coopéré tous les jours, mais nous avons réussi à plonger.

Au mois d'août, nous avons nolisé un bateau de plongée et nous avons plongé les épaves à l'ouest de Brockville en Ontario. Encore là, 22 plongeurs ont rempli le bateau. Nous avons bénéficié d'un lunch à bord et d'une très belle température à l'embouchure des Mille-Îles. Nous avons terminé la journée avec un souper en groupe au Keystorm Pub.

Au mois de septembre 2014, nous nous sommes rendu pour plonger sur un barrage submergé à Long Sault en Ontario. Cet endroit appelé Lock 21 est reconnu comme très intéressant. La température n'a pas coopérée cette journée-là. Il a plu une bonne partie de la journée, mais cet inconvénient n'a pas empêché les nombreux participants à faire plus d'une plongée.

À la fin septembre 2014, nous avons com-

mencé les formations offertes par l'école. Plusieurs des plongeurs et des enfants certifiés lors du camp d'été se prévalent de l'opportunité de pouvoir se pratiquer tous les lundis soirs en piscine.

Serge Mercier

Les Aquanautes de Montréal

Centre Sportif Gadbois

5485 Chemin De La Côte Saint-Paul

Montréal, QC H4C 1X3

Canada

(514) 346-4781

E-Mail : aquanaute@lesaquanautes.com



Photo 1: Tobermory, Parc Sous-Marin de Fathom Five, Lac Huron/ Crédit photo: Jessica R. Marcotte



Photo 2: Plongée sur l'épave du Wolfe Islander II, Kingston/ Crédit photo: Jessica R. Marcotte

LE CLUB DE PATINAGE DE VITESSE GADBOIS

Bonjour,

Ici, à l'aréna du centre Gadbois, on t'offre la possibilité de faire du patin de vitesse. Le club existe depuis 29 ans. On connaît cela et on peut te communiquer le goût de patiner sur longues lames. On te loue les patins et il est possible d'acheter l'équipement de protection au local du club. Tu es incertain, tu ne sais pas si tu aimeras cela? Nous pouvons te prêter l'équipement de protection pour une courte période.

Le tout se passe sur la glace Sylvio Mantha du Centre Gadbois. Les cours ont lieu le samedi à 13 h ou le lundi à 17 h, selon l'âge du jeune (de 5 à 16 ans). Nous avons aussi une classe pour adulte les mercredis soir, 20 h 30, et dimanche,

15 h 30. Visite le site du club pour l'horaire complet et pour trouver nos coordonnées complètes pour nous contacter.

Au CPV Gadbois, on a 16 entraîneurs qui offrent des cours d'initiation au niveau avancé et maître. Certains entraîneurs ont un parcours international, sur l'équipe nationale de courte piste. Nos entraîneurs sont reconnus par la Fédération de patinage de vitesse du Québec.

Plus de 100 patineurs fréquentent le club. Aussi, **les 8 et 9 novembre aura lieu une compétition de niveau provincial.** Viens voir les patineurs maîtriser leur sport! Le CPV Gadbois organisera aussi une compétition lors des Jeux du Sud-Ouest au mois de février 2015.

Le club est géré par un comité de parents

bénévoles.

Tu veux faire des compétitions, il y en a pour tous les niveaux de patineurs. Viens t'amuser!

Danielle Brassard-Leduc
Complexe Récréatif Gadbois
Glace Sylvio Mantha
5485, chemin de la Côte Saint-Paul
Montréal (Québec)
cpvgadbois@gmail.com



Photo: Junior 1/ Crédit photo : Danielle Brassard-Leduc



Photo: Étienne Sirois/ Crédit photo : Eric Dufresne

ACADÉMIE SPORTIVE DE MONTRÉAL: UN VOYAGE À MISSISSAUGA (22-23 AOÛT 2014)

Chaque année, plusieurs ceintures noires se déplacent vers le dojo de Mississauga en Ontario où siège notre fondateur de style de karaté Yoshukan, Kancho Earl Robertson, afin de relever un test de Dan plus élevé. L'examen s'est déroulé devant un comité formé de maîtres reconnus, incluant la renommée du Kobudo Hanshi Deborah Dometrich 8^e Dan, Sensei Ted Jungblut 8th Dan, ainsi que Peter Giffen 6^e Dan fondateur du Ryusei Karate-Do Canada et bien entendu notre leader Kancho Robertson 7^e Dan.

Je félicite tous les nouveaux détenteurs de Dan :

Sensei Robert Kalinowicz 4^e Dan

Sensei Simon Mercier-Nguyen 3^e Dan, Sensei Charles Mayer 3^e Dan

Sempai Sandra Coffey, Miki Nishida, Henry Tchibozo 2^e Dan

Renshi Louise PROVENCHER

ACADÉMIE SPORTIVE DE MONTRÉAL: UN VOYAGE À MISSISSAUGA (SUITE)



Photo : Shihan qui performe un bunkai avec Mattheus / Crédit photo : Ian Barrett



Photo : Les ceintures noires, parents et amis sont venus encourager la performance de chacun lors des passages d'examen/ Crédit photo : Ian Barrett

CONNAISSEZ-VOUS L'ENTRAÎNEUR DE LOUISE PROVENCHER DE L'ASM?



20 ans d'expérience en boxe olympique!



Notre équipe au premier championnat canadien féminin.
1ère rangée : Louise Provencher (club Montréal), Danielle Bouchard (Jonquière), 2e rangée Abe Pervin, entraîneur-chef, Janique Véronneau (club Montréal) et Patricia Picotin (St-Hyacinthe).

Photo: Gracieuseté Louise Provencher

Abe Pervin a été mon entraîneur entre les années 1995 et 2003. Il m'a guidée vers l'excellence en boxe dès la première année, ce qui m'a valu le titre de championne canadienne chez les femmes - 48 kg.

Mon succès est dû aux conseils d'Abe et de l'encadrement de Bernard Barré, alors Directeur technique de la Fédération de boxe olympique. C'est d'ailleurs ce dernier qui m'a recrutée et c'est grâce à lui que j'ai découvert la boxe.

Renshi Louise PROVENCHER, 6ème Dan
Instructeur et Directrice technique canadienne – karaté Yoshukan
Instructeur – Équipes provinciale et nationale de karaté

JEUX DE LA RUE: RETOUR SUR NOS PRÉLIMINAIRES ET LES FINALE 2014

Cette année, nos préliminaires se déroulaient le samedi 31 mai, au parc Oscar-Peterson, dans la Petite-Bourgogne.

Nous avons eu droit à une superbe journée printanière qui a permis à pas moins de 250 jeunes de compétitionner dans les disciplines de hockey, de soccer et de bas-

ketball.

Les quatre quartiers du Sud-Ouest étaient représentés lors de cette journée où le sport et le plaisir étaient à l'honneur! Quelques-unes de nos équipes gagnantes se sont déplacées au parc Jarry, le 13 août, pour participer aux grandes finales inter-arrondissements. Nous n'a-

vons pas remporté de tournoi, mais nous étions là pour représenter notre arrondissement! Go Sud-Ouest!

Sonia Déry, DSLDS

Suivez les Jeux de la Rue Sud-Ouest sur Facebook pour connaître la date des préliminaires au printemps prochain!



Crédit photo: Division des sports, des loisirs et du développement social, Le Sud-Ouest

Bonjour,

C'est avec plaisir que nous vous présentons la 9^e édition du journal des organismes sportifs du Sud-Ouest. Plusieurs de nos partenaires ont remporté des médailles lors de compétitions d'envergures, d'autres nous présentent leurs activités et réalisations. Bravo à tous pour vos réalisations et merci à tous les bénévoles pour votre engagement envers les jeunes et envers la poursuite des activités sportives dans le Sud-Ouest.

Bonne lecture!

Louise Richard
Chef de division

Division des sports, loisirs et du développement social
Direction de la Culture, des sports, loisirs et du développement social
Arrondissement Le Sud-Ouest



Contact

Téléphone : 514 872-1601

Messagerie :

ajbissonnette@ville.montreal.qc.ca
Martin.racette@ville.montreal.qc.ca
genevieve.leclair@ville.montreal.qc.ca
karine.robert@ville.montreal.qc.ca